|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Abt. **4 - Personal**Rip. **4 - Personale** | FormblattModuloPK/2004 | **MITTEILUNG VON AB- UND ANWESENHEITEN****COMUNICAZIONE DI ASSENZA E PRESENZA** | Kod. Dienststelle \*Cod. Struttura\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Matr. | NameNome | Fehl-grundMotivoAssenza | Abwesenheit in Std. / Min. \*\*\*Assenza in ore / min | Datum vom/amData dal / il | Datum bis einschl.Data fino al | Beginn / EndeArbeitszeit  | Beginn / EndeAußendienst/ Abwesenheit | Überstd. in Std. / Min. \*\*\*\***Oder Beschreibung** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |
| --- |
| Bemerkungen / Annotazioni |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Unterschrift AntragstellerInFirma richiedente | Genehmigt: der/die VorgesetzteAutorizzato: dal/la responsabile preposto/a | eingegangen am / entrata il \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_verbucht am / registrato il \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

**HINWEISE / INDICAZIONI:**

Das Formblatt gilt als Ansuchen seitens der MitarbeiterInnen, als Genehmigung seitens des Vorgesetzten und als Änderungsmitteilung von fehlenden Buchungen.

Il modulo vale sia come richiesta da parte del/della dipendente, sia come autorizzazione da parte del/la responsabile preposto, sia quale comunicazione di timbrature mancanti.

\* Den Kodex der Dienststelle anführen (z.B. HOB „H. Kunter“ BZ -> Kod *5001*,)

 Indicare il codice della struttura d’appartenenza (es. ITC “H. Kunter” BZ -> cod. *5001*)

\*\* Den Fehlgrund nur bei Abwesenheiten, und nicht bei Arbeitsbeginn/Arbeitsende (z.B. Buchung vergessen). Siehe Liste der Fehlgründe auf der Rückseite dieses Formblatts.

 Indicare il motivo solo in caso d’assenze e non per indicazione dell’orario d’inizio o fine lavoro (es. per dimenticanza). Vedi elenco motivi d’assenza sul retro del presente modulo.

\*\*\* Die Dauer der Abwesenheiten in Stunden und Minuten angeben.

 Indicare la durata dell’assenza in ore e minuti.

\*\*\*\* NUR bei Dienstreisen ist hier die Anzahl Arbeitszeit in Stunden und Minuten anzugeben, welche die individuelle tägliche Arbeitszeit überschreitet (laut geltender Regelung).

 SOLO in caso di missioni è da indicare il tempo lavorativo (in ore e minuti) eccedente le ore giornaliere previste dall’orario individuale di lavoro (vedi regolamento vigente).

**\*\* FEHLGRÜNDE / MOTIVI DI ASSENZA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. Krankheit

 Malattia**2** Ordentlicher Urlaub des laufenden Jahres Congedo ordinario dell’anno corrente**3** Ordentlicher Urlaub des vorhergehenden Jahres Congedo ordinario dell’anno precedente**4** Zeitausgleich aus Saldo Recupero da saldo**5** Außendienst Trasferta / Missione**6** Zeitausgleich von Überstunden Recupero di ore straordinarie**7** Gewerkschaftsversammlung Assemblea sindacale**8** Leitende Gewerkschaftsfunktionäre Dirigenti sindacali**9** Unbez. Wartestand aus Gewerkschafts­gründen Aspettativa senza assegni per motivi sindacali**10** Heirat Matrimonio**11** Prüfungen, Wettbewerbs- u. Eignungsprüfungen Esami, prove di concorso o di abilitazione**12** Blutspende Donazione sangue**13** Kuren für Invaliden Cure per invalidi**14** Todesfall Caso di morte**15** Andere schwerwiegende Gründe Altri gravi motivi**16** Obligatorischer Mutterschaftsurlaub Astensione obbligatoria dal lavoro per maternità**17** Elternzeit Congedo parentale**18** Tägliche Stillzeit Riduzione giornaliera per allattamento**19** Sonderurlaub wegen Krankheit des Kindes unter 8 Jahren  Congedo stra. per malattia figli con età inferiore a 8 anni | **20** Sonderurlaub für Betreuung behinderter Kinder (2 Jahre)Cong. stra.per l’assist. del figlio disabile (2 anni)**21** Adoption oder Anvertrauung (obl. Mutterschaft)  Adozione o affidamento (maternità obbligatoria)**22** Widereinberufung zum Wehrdienst Richiamo alle armi**24** Begünstigungen Gesetz 104/92 Agevolazioni Legge 104/92**25** Sonderurlaub bei Rettungseinsätzen (bezahlter) Congedo straord. retrib. interventi di soccorso**29** Lebenserhaltende Terapien Terapie salvavita**30** Unbez. Wartestand aus persönlichen Gründen Aspettatva non retrib. per motivi personali**31** Unbez. Wartestand aus familiären Gründen Aspettativa non retrib. per motivi familiari**32** Unbez. Wartestand aus Ausbildungsgründen Aspettativa non retrib. per motivi di studio**33** Bez. Wartestand aus gewerkschaftl. Gründen Aspettativa retrib. per motivi sindacali**34** Bez. Wartestand für Entwicklungshilfe  Aspettativa retrib. cooperazione sviluppo**35** Unbez. Wartestand für Entwicklungshilfe Aspettiva non retrib. cooperazione sviluppo**36** Unbez. Wartestand Betreuung pflegebed. Pers. Aspettativa non retr. assist. pers. non autosuff.**37** Freistellung aus Erziehungsgründen Permesso per motivi educativi**40** Wartestand für Personal mit Kindern Aspettativa per il personale con prole **42** Sonderurlaub für die psycho-physische Erholung Cong. straord. per la rigenerazione psico-fisica **50** Einberufung zum Wehrdienst/Zivildienst (unbez.) Obblighi di leva/Servizio civile (non retrib.)**51** Verpflichtete Teilnahme an Weiterbildungsveran-staltungen Partecipazione obbl. a corsi di aggiornamento**52** Weiterbildung – bez. Sonderurlaub Aggiornamento – cong. straord. retrib.**54** Bildungsurlaub (150 Stunden) Permesso per studio (150 ore) | **60** Wartestand Lokalmandat Aspettativa mandato politico**61** Wahldienst Servizio elettorale**62** Bez. Abwesenheit bei polit. Lokalmandat Assenza retrib. mandato politico locale**63** Unbez. Abwesenheit bei polit. Lokalmandat Assenza non retrib. mandato politico locale**64** Sitzungen bei politischem Lokalmandat Riunioni per mandato politico locale**70** Streik Sciopero**71** Arbeitspause / Kaffeepause  Pausa del caffè/pausa lavoro**72** Dienstgang Uscita per servizio**73** Telearbeit Telelavoro**74** Mittagspause Pausa pranzo**80** Unentschuldigte Abwesenheit Assenza ingiustificata**81** Unbez. Abwesenheit wegen Krankheit Assenza per malattia senza stipendio88 Ruhetag Giorno di riposo**89** Tätigkeit als Arbeits- bzw. SicherheitsschutzBeauftragte/r Attività di Incaricato/a per la prevenzione o protezione**90** Kurze Abwesenheiten (36 Stunden) Assenze brevi (36 ore)**91** Entschuldigte Abwesenheiten (nur Arztbesuche / Kuren) Assenze giustificate (solo visite mediche / cicli di cura)1. Dienstunfall

 Incidente di servizio**93** Betriebsausflug Gita aziendale**94** Verfügbarkeit (für Behindertenbetreuer) Disponibilità (per assist. port. Handicap)**95** Vorbereitungsarbeit für Behindertenbetreuer**96** Dienstleistung für Gemeinde (für Hilfspersonal)**97** Anwesenheit ohne Buchung **98** Ende des Dienstverhältnisses **99** Sonstige Gründe  |
|  |  |  |